

Материал разбирался на уроках тибетского языка достопочтимого Геше Церинга по учебнику тибетского языка для школ.

Аудиозапись сделана Геше Церингом.

Поскольку материал предназначен для самостоятельной работы или работы с преподавателем, перевод текста не приводится.

Подготовка материала, набор текста и составление словаря – Тамара Илюхина.

Разновидности воды.

ཕྱི་ལྗངས།

ཕྱི་ལྗངས་མི་འདྲ་བ་མང་པོ་ཡོད་རེད། ཕྱི་ཁ་ཤས་ལ་ཕྱི་མིག་ཟེར། ཡང་ཁ་ཤས་ལ་རྒྱུ་ཕྱི་ཟེར། ཆར་པའི་ཕྱི་ལྗངས་ཕྱི་ཟེར།

གཙང་ཕྱི་ཕྱི་ཕྱི་ཟེར། རྒྱུ་ཕྱི་ཕྱི་ཕྱི་ཕྱི་ཟེར་བ་ཟེར། གཙང་ཕྱི་དེ་རྒྱ་མཚོ་འབབ་གྱི་ཡོད་རེད། རྒྱ་མཚོ་ནི་འབྲིལ་ཕྱི་ཟེར།

ཕྱི་འཛུགས་ཆེ་ཤོས་རྒྱ་མཚོ་ཟེར། རྒྱ་མཚོ་ནི་ལ་ཕྱི་སྲིན་ཡང་ཡོད་པ་ཟེར། ཕྱི་དེ་ཚོ་ཚང་མ་གངས་ཅི་ནས་བབས་པ་ཟེར།

སྦྱོང་ཚན། Упражнения

དྲི་བ་འདི་ཚོར་ལན་བྲིས། Напишите ответы на вопросы.

1 ཕྱི་ལྗངས་མི་འདྲ་བ་གཙང་ཡོད་རེད།

2 རྒྱུ་ཕྱི་ཕྱི་ཕྱི་ཕྱི་ཟེར་བ་ཟེར།

3 ཕྱི་དེ་ཚོ་གཙང་བབས་པ་ཟེར།

4 ཆར་པའི་ཕྱི་ལྗངས་ཕྱི་ཟེར་བ་ཟེར།

Словарь:

ཕྱི་ - вода

མིགས་ - разновидность, сорт, происхождение, род, порода

མི་འདྲ་བ་ - непохожий, неодинаковый

མང་པོ་ - много

ཁ་ཤས་ - некоторые, несколько

ཕྱི་མིག་ - родник, ключ

རྒྱུ་ཕྱི་ - ручей, бегущая вода

ཆར་པ་ - дождь

གཙང་ཕྱི་ - река

ཆེན་པོ་ - большой

རྒྱ་མཚོ་ - океан

འབབ་ - спускаться вниз, *здесь*: впадать

འབྲིལ་ཕྱི་ - разлившаяся вода, непроточная, стоячая вода

ཆེ་ཤོས་ - самый большой

ཕྱི་སྲིན་ - крокодил, *букв.* водный ракшас

ཚཱ་མ་ - все

གངས་རི་ - снежная гора